

# SILVERCREST®



## ANTI DUST MITES HANDHELD VACUUM CLEANER SMS 300 A1

(RO)

### ASPIRATOR ACARIENI

Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

(GR) (CY)

### ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΓΙΑ ΑΚΑΡΕΑ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

(BG)

### ПРАХОСМУКАЧКА ПРОТИВ АКАРИ

Ръководство за потребителя и указания за безопасност

(DE) (AT) (CH)

### MILBENSAUGER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 330175\_1907

(RO) (BG) (GR)



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                                      |          |    |
|----------|------------------------------------------------------|----------|----|
| RO       | Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță  | Pagina   | 1  |
| BG       | Ръководство за потребителя и указания за безопасност | Страница | 19 |
| GR/CY    | Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας              | Σελίδα   | 39 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise          | Seite    | 57 |



# Cuprins

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                           | <b>2</b>  |
| Dreptul de autor                             | 2         |
| Utilizarea conform destinației               | 2         |
| <b>Punerea în funcțiune</b>                  | <b>3</b>  |
| Furnitura și verificarea transportului       | 3         |
| Eliminarea ambalajului                       | 3         |
| <b>Indicații de siguranță</b>                | <b>4</b>  |
| <b>Piese și elemente de operare</b>          | <b>9</b>  |
| <b>Comutatoare de siguranță</b>              | <b>9</b>  |
| <b>Operarea</b>                              | <b>10</b> |
| <b>Sfaturi pentru utilizare</b>              | <b>11</b> |
| <b>Curățarea</b>                             | <b>11</b> |
| Golirea recipientului de praf                | 11        |
| Curățarea filtrului de praf                  | 13        |
| Curățarea lămpii UV-C                        | 13        |
| Înlocuirea lămpii UV-C                       | 14        |
| <b>Depozitarea</b>                           | <b>14</b> |
| <b>Eliminarea aparatului</b>                 | <b>14</b> |
| <b>Remediarea defecțiunilor</b>              | <b>15</b> |
| Cauzele defecțiunilor și remediarea acestora | 15        |
| <b>Anexă</b>                                 | <b>16</b> |
| Date tehnice                                 | 16        |
| Comandarea pieselor de schimb                | 16        |
| Garanția Kompernass Handels GmbH             | 17        |
| Service-ul                                   | 18        |
| Importator                                   | 18        |

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

## Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat exclusiv eliminării bacteriilor și îndepărtării prafului, germe- nilor și acarienilor. Aparatul este adecvat pentru utilizarea pe saltele, cearșafuri, pături, mobilă tapitată și alte obiecte similare. A se utiliza numai în spații închise și în gospodării private. Orice alte moduri de utilizare se consideră ca fiind neconforme.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale. Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utiliză- rii neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

## Punerea în funcțiune

### Furnitura și verificarea transportului

(a se vedea imaginile de pe pagina pliată)

#### **PERICOLI!**

- ▶ Materialele de ambalare nu trebuie utilizate de copii ca jucării.  
**Pericol de asfixiere.**
- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.

Furnitura conține următoarele componente:

- Aspirator pentru acarieni SMS 300 A1
- Filtru de praf (2x)
- Instrucțiuni de utilizare

#### **INDICAȚIE**

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, contactați serviciul clienți (a se vedea capitolul **Service**).

## Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

- 1 – 7: materiale plastice,
- 20 – 22: hârtie și carton,
- 80 – 98: materiale compozite.

## Indicații de siguranță

### **PERICOL DE ELECTROCUTARE**

- ▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Pentru a evita pericolele, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablul de alimentare, pentru a decupla aparatul de la alimentarea cu curent.
- ▶ Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de acesta.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare și după fiecare utilizare.
- ▶ Desfășurați întotdeauna complet cablul de alimentare înainte de pornire și nu utilizați prelungitoare.
- ▶ Nu puneți niciodată mâna udă pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- ▶ Nu utilizați aparatul în niciun caz în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete etc. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.

** PERICOL DE ELECTROCUTARE**

- ▶ Este interzisă introducerea aparatului în lichide și trebuie evitată infiltrarea lichidelor în carcasa acestuia.
- ▶ Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrază lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- ▶ Nu este permisă deschiderea carcasei aparatului. Repararea aparatului defect se va realiza numai de către specialiști calificați.
- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut sau dacă din acesta se scurge apă. Mai întâi, aparatul trebuie reparat de către specialiști calificați.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați de o persoană adultă sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.

### GRUPA DE RISC 3

În acest aparat este integrat un corp de iluminat din grupa de risc 3. **AVERTIZARE** – Produsul generează radiații ultraviolete.

Evitați expunerea ochilor și a pielii la produsul neecranat.



Radiații UV emise de acest produs.  
Evitați expunerea ochilor și a pielii la  
produsul neecranat.

### **⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Utilizați acest aparat numai în stare montată. În special capacul lămpii UV-C trebuie instalat corect înaintea utilizării! Utilizați aparatul numai în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare!  
Nu priviți niciodată direct în lampa UV-C. Radiațiile ultraviolete pot cauza leziuni oculare și cutanate!
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul asupra persoanelor sau animalelor! Radiațiile ultraviolete pot provoca leziuni oculare și cutanate!
- ▶ Radiațiile ultraviolete care ucid germenii produse de lampa UV-C pe partea inferioară a aparatului sunt nocive pentru ochi și piele. Nu vă expuneți niciodată pe dvs. sau alte persoane ori animale radiațiilor directe sau reflectate. În cazul contactului cu radiațiile consultați neîntârziat un medic.
- ▶ Asigurați-vă că nu sunt blocate comutatoarele de siguranță ale lămpii UV-C.
- ▶ Mențineți la distanță față de orificiul de aspirare al aparatului animalele, părul, bijuteriile, îmbrăcămintea largă, degetele și toate celelalte părți ale corpului pentru a evita rămânerea lipită de aparat. Dacă totuși rămâne ceva lipit de aparat, opriți-l imediat.

**⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ În timpul funcționării nu atingeți capul de vibrație.
- ▶ Aveți grijă să nu constituie pericol de împiedicare cablul de alimentare conectat.
- ▶ Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul conectat la rețeaua de curent sau aflat în funcțiune. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze nesupravegheați aparatul.
- ▶ Lăsați lampa UV-C să se răcească suficient după utilizarea aparatului. În caz contrar există pericol de arsuri.
- ▶ Nu așezați niciodată mâna sub aparat cât timp acesta se află încă în funcțiune.

**⚠ PERICOL DE INCENDIU**

- ▶ Nu introduceți nimic în orificiile aparatului și aveți grijă ca acestea să nu fie înfundate.
- ▶ Asigurați-vă că orificiile de aerisire de pe lateralele aparatului nu sunt înfundate.
- ▶ Pentru a evita incendierea aparatului nu-l acoperiți în timpul funcționării.
- ▶ Nu utilizați aparatul în spații în care se află substanțe ușor inflamabile sau vapori toxici sau explozivi.
- ▶ În cazul incendierii aparatului, nu stingeți cu apă. Înăbușiți flăcările cu o pătură ignifugă sau cu un extingător adecvat.

**ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ În niciun caz nu aspirați cu aparatul următoarele:
  - materiale combustibile sau inflamabile
  - cenușă aprinsă, țigări, chibrituri aprinse etc.
  - lichide sau materiale umede (de exemplu șampon umed pentru covoare)
  - praf foarte fin (de exemplu praf de beton), cenușă sau toner
  - obiecte ascuțite, dure (de exemplu cioburi de sticlă)
- ▶ Nu așezați obiecte grele pe aparat, ștecăr sau cablul de alimentare.
- ▶ Nu încercați să ungeți rolele cu lubrifiant sau ulei. După aceea, praful sau impuritățile se vor lipi mai intens de role.
- ▶ Nu curățați aparatul cu substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive. În caz contrar, aparatul se poate defecta.

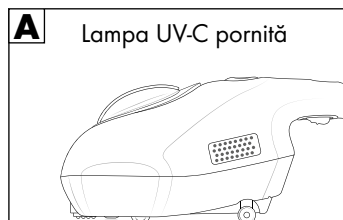
## Piese și elemente de operare

(a se vedea imaginile de pe pagina pliată)

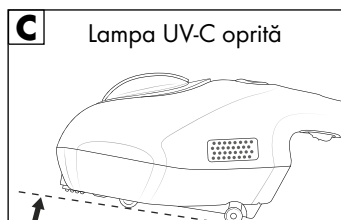
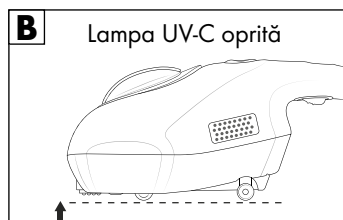
- ➊ Mâner
- ➋ Comutator Pornit/Oprit ⑩
- ➌ Recipient de praf
- ➍ Filtru de praf (în recipientul de praf)
- ➎ Orificiu de aerisire
- ➏ Cablu de alimentare
- ➐ Cap de vibrație
- ➑ Lampă UV-C
- ➒ Orificiu de aspirație
- ➓ Comutatoare de siguranță
- ➔ Role
- ➕ Tastă de vibrație
- ➖ Capac lampă UV-C

## Comutatoare de siguranță

Aparatul dispune de două comutatoare de siguranță ⑩ în stânga și în dreapta, în partea inferioară a aparatului. Lampă UV-C ➑ pornește la acționarea tastei de vibrație ➕ numai la apăsarea concomitentă a celor două comutatoare de siguranță ⑩. În acest mod se dezactivează sistemul automat de deconectare a lămpii UV-C ➑. Acest lucru se produce automat la așezarea aparatului pornit pe o suprafață plană (fig. A).



În cazul în care comutatoarele de siguranță pierd contactul cu suprafața, sistemul automat de deconectare se activează și lampa UV-C ➑ nu mai luminează (fig. B și C).



## Operarea

### **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu priviți niciodată direct în lampa UV-C **8** în timpul utilizării!
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul asupra persoanelor sau animalelor! Radiațiile ultraviolete pot provoca leziuni oculare și cutanate!
- ▶ Utilizați aparatul numai când este asamblat în mod corespunzător. Numai în acest mod pot fi evitate pericolele provocate de radiațiile ultraviolete.
- ▶ Utilizați aparatul numai în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Numai în acest mod pot fi evitate pericolele provocate de radiațiile ultraviolete.

### **INDICAȚIE**

- ▶ Utilizați aparatul numai dacă acesta este asamblat complet și corect. Recipientul de praf **3** și filtrul de praf **4** trebuie să fie montate corect și să nu fie deteriorate. În cazul pătrunderii impurităților în motorul aparatului, acestea pot provoca deteriorarea motorului.
- ▶ Asigurați-vă că nu sunt blocate comutatoarele de siguranță ale lămpii UV-C **8** de pe partea inferioară a aparatului.
- ▶ Testați întotdeauna aparatul mai întâi pe o porțiune mică, mai puțin vizibilă.

- 1) Introduceți ștecărul într-o priză ușor accesibilă, instalată în mod corespunzător.
- 2) Așezați aparatul plan pe suprafața de curățat.
- 3) Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit **1** **2** pentru a porni aparatul. Aveți grijă în acest sens la fixarea completă a comutatorului Pornit/Oprit **1** **2**. Aparatul începe să aspire.
- 4) Apăsăți tasta de vibrație **12** pentru a activa capul de vibrație **7**. Suprafața de curățat este agitată prin vibrație, iar praful antrenat este aspirat prin orificiul de aspirare **9**. La apăsarea tastei de vibrație **12** pornește și lampa UV-C **8**.
- 5) Dirijați aparatul uniform pe suprafața de curățat.
- 6) După aspirare apăsați comutatorul Pornit/Oprit **1** **2** pentru a opri aparatul.
- 7) Scoateți ștecărul din priză.

## Sfaturi pentru utilizare

- ♦ Curățați saltelele întotdeauna pe ambele părți.
- ♦ Saltelele noi trebuie curățate o dată pe lună. Saltelele mai vechi trebuie curățate mai întâi zilnic, timp de o săptămână. Ulterior, curățarea se va efectua o dată pe lună.
- ♦ Filtrul de praf ④ se va înlocui în funcție de utilizare la fiecare 12 – 18 luni, lampa UV-C ⑧ la fiecare 12 – 24 luni. Pentru întrebări privind piesele de schimb adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul **Service**).

## Curățarea

### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

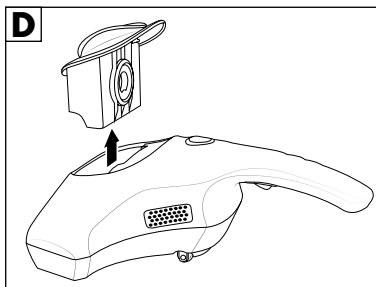
- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză. În caz contrar există pericol de electrocutare.

### **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

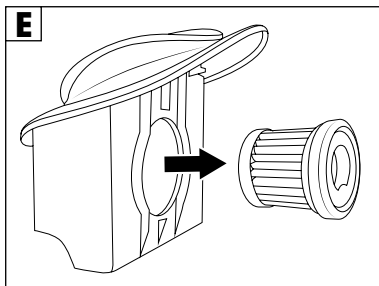
- Nu utilizați substanțe de curățare agresive, corozive sau chimice. Acestea pot ataca suprafața provocând pagube ireparabile aparatului.
- ♦ Curățați aparatul numai cu o lavetă moale, umezită ușor cu apă.
- ♦ Goliți recipientul de praf ③ după fiecare utilizare a aparatului. De asemenea, filtrul de praf ④ trebuie curățat periodic pentru a evita suprasolicitarea motorului.

## Golirea recipientului de praf

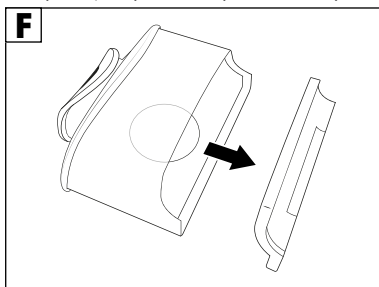
- ♦ Trageți recipientul de praf ③ în sus din aparat (fig. D).



- ◆ Introduceți mâna în orificiul filtrului de praf ④ și trageți-l din recipientul de praf ③ (fig. E).



- ◆ Îndepărtați capacul recipientului de praf ③ (fig. F).



- ◆ Goliți recipientul de praf ③.
- ◆ Dacă este necesar, ștergeți recipientul de praf ③ și decupașul pentru recipientul de praf ③ cu o lavetă uscată.
- ◆ Ștergeți și capacul recipientului de praf ③ cu o lavetă uscată.
- ◆ Introduceți la loc capacul recipientului de praf ③. Asigurați-vă ca acesta să fie complet introdus în recipientul de praf ③ și să îl închidă etanș.

## Curățarea filtrului de praf

- ◆ După scoaterea filtrului de praf ④ din recipientul de praf ③ introduceți filtrul de praf ④ într-o pungă de plastic. Închideți punga de plastic și scuturați cu grijă filtrul de praf ④.
- ◆ Așteptați până praful se așază în punga de plastic, iar apoi scoateți filtrul de praf ④ din punga de plastic. Închideți din nou punga de plastic, iar apoi eliminați-o.
- ◆ La nevoie, puteți spăla filtrul de praf ④ cu apă curată, rece sau caldă. La final, lăsați filtrul de praf ④ să se usuce complet.
- ◆ După curățare, introduceți din nou filtrul de praf ④ în recipientul de praf ③ până se fixează.
- ◆ Introduceți recipientul de praf ③ golit cu filtrul de praf ④ montat înapoi în decupașul pentru recipientul de praf ③ al aparatului.

### INDICAȚIE

- Filtrele de praf ④ noi pot fi comandate prin intermediul serviciului clienți (a se vedea capitolul **Comandarea pieselor de schimb**).

## Curățarea lămpii UV-C

### ⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Lampa UV-C ⑧ se încălzește în timpul utilizării. Lăsați lampa UV-C ⑧ să se răcească suficient după utilizarea aparatului. În caz contrar există pericol de arsuri.
- ◆ Desfaceți cu o șurubelniță șurubul de la capacul ⑬ lămpii UV-C ⑧ și scoateți capacul ⑬.
- ◆ Ștergeți lampa UV-C ⑧ cu o lavetă uscată.

### INDICAȚIE

- ◆ Aveți grijă să nu atingeți lampa UV-C ⑧ cu degetele.
- ◆ Așezați capacul ⑬ și fixați-l din nou cu șurubul.

## Înlocuirea lămpii UV-C

### **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Lampa UV-C **8** devine fierbinte în timpul utilizării. Lăsați lampa UV-C **8** să se răcească suficient după utilizarea aparatului. În caz contrar există pericol de arsuri.
  - ▶ Găsiți informațiile tehnice ale lămpii UV-C **8** în capitolul **Date tehnice**.
- 
- ◆ Desfaceți cu o șurubelniță șurubul de la capacul **13** al lămpii UV-C **8** și scoateți capacul **13**.
  - ◆ Scoateți lampa UV-C **8** din conectori.
  - ◆ Introduceți o lampă UV-C **8** nouă în conectori.
  - ◆ Așezați capacul **13** și fixați-l din nou cu șurubul.

## Depozitarea

- ◆ Păstrați aparatul într-un loc uscat și curat, ferit de radiația solară directă.

## Eliminarea aparatului

### **INDICAȚIE**

- ▶ Scoateți lampa UV-C **8** înaintea eliminării aparatului și eliminați-o separat.



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă prevede că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat punctelor de colectare speciale sau centrelor de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remediarea defecțiunilor. Respectați indicațiile pentru a evita pericolele și deteriorările.

### Cauzele defecțiunilor și remediarea acestora

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore. Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați în continuare, adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul **Service**).

| Defecțiunea                                                    | Cauza                                                                           | Remediere                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu aspiră.                                            | Aparatul nu este pornit.                                                        | Asigurați-vă că aparatul este conectat corespunzător la alimentarea cu curent și apăsați comutatorul Pornit/Oprit ❶ ❷.     |
|                                                                | Ștecărul nu este în priză.                                                      | Introduceți ștecărul în priză.                                                                                             |
|                                                                | Priza nu alimentează.                                                           | Verificați siguranțele instalației electrice                                                                               |
| Puterea de aspirare este prea slabă.                           | Recipientul de praf ❸ este plin.                                                | Goliți recipientul de praf ❸.                                                                                              |
|                                                                | Filtrul de praf ❹ este murdar.                                                  | Curățați filtrul de praf ❹.                                                                                                |
|                                                                | Orificiul de aspirare ❾ este înfundat.                                          | Opriti aparatul, scoateți ștecărul din priză și eliminați blocajul.                                                        |
| Lampa UV-C ❸ nu luminează.                                     | Sistemul automat de deconectare a lămpii UV-C ❸ s-a activat.                    | Verificați comutatoarele de siguranță ❿ din stânga și din dreapta (a se vedea capitolul <b>Comutatoare de siguranță</b> ). |
|                                                                | Lampa UV-C ❸ sau aparatul este defect.                                          | Adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul <b>Service</b> ).                                                    |
| Capul de vibrare ❺ nu vibrează.                                | Funcția de vibrare nu este pornită.                                             | Apăsați tasta de vibrare ❿.                                                                                                |
| În timpul aspirării este degajat un miros neplăcut din aparat. | Adesea, la prima utilizare a aparatelor noi este posibilă formarea mirosurilor. | Mirosul ar trebui să dispară după utilizarea de mai multe ori a aparatului.                                                |
|                                                                | Aparatul este defect.                                                           | Opriti aparatul, scoateți ștecărul din priză și adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul <b>Service</b> ).    |

## Anexă

### Date tehnice

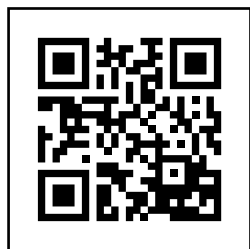
|                                         |                                               |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Tensiunea rețelei                       | 220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50 / 60 Hz |
| Consum                                  | 300 W                                         |
| Clasa de protecție                      | II / □ (izolare dublă)                        |
| Corp de iluminat                        | 6 W, G5, UV-C                                 |
| Clasificare grupa de risc a lămpii UV-C | Grupa de risc 3                               |

### Comandarea pieselor de schimb

Pentru produsul SMS300A1 pot fi comandate următoarele piese de schimb:



Comandați piesele de schimb prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service (a se vedea capitolul **Service**) sau, confortabil, de pe pagina noastră web [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



#### INDICAȚIE

- Păstrați la îndemână numărul IAN care poate fi consultat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare, în vederea plasării comenzii dvs.

## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- ◆ Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- ◆ Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- ◆ În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- ◆ Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

## Service-ul



**Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 330175\_1907

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Съдържание

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                            | <b>20</b> |
| Авторско право                                              | 20        |
| Употреба по предназначение                                  | 20        |
| <b>Пускане в експлоатация</b>                               | <b>21</b> |
| Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране | 21        |
| Предаване на опаковката за отпадъци                         | 21        |
| <b>Указания за безопасност</b>                              | <b>22</b> |
| <b>Части и елементи за обслужване</b>                       | <b>27</b> |
| <b>Предпазни изключватели</b>                               | <b>27</b> |
| <b>Работа с уреда</b>                                       | <b>28</b> |
| <b>Съвети за употреба</b>                                   | <b>29</b> |
| <b>Почистване</b>                                           | <b>29</b> |
| Изпразване на контейнера за прах                            | 29        |
| Почистване на праховия филтър                               | 31        |
| Почистване на UV-C лампата                                  | 31        |
| Смяна на UV-C лампата                                       | 32        |
| <b>Съхранение</b>                                           | <b>32</b> |
| <b>Предаване на уреда за отпадъци</b>                       | <b>32</b> |
| <b>Отстраняване на неизправности</b>                        | <b>33</b> |
| Причини за неизправности и отстраняване на неизправности    | 33        |
| <b>Приложение</b>                                           | <b>34</b> |
| Технически характеристики                                   | 34        |
| Поръчка на резервни части                                   | 34        |
| Гаранция                                                    | 35        |
| Сервизно обслужване                                         | 37        |
| Вносител                                                    | 37        |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за унищожаване на бактерии и отстраняване на прах, микроорганизми и домашни акари. Подходящ е за използване върху матраци, спално бельо, юргани, меки мебели и др.п. Използвайте го само в затворени помещения и частни домакинства. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна.

Уредът не е предвиден за употреба в професионални или промишлени условия. Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобриени резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

## Пускане в експлоатация

### Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

#### **ОПАСНОСТ!**

- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.
- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- уред за премахване на акари SMS 300 A1
- прахов филтър (2x)
- ръководство за потребителя

#### **УКАЗАНИЕ**

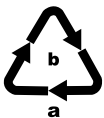
- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспортирането, се обърнете към сервиза (вж. глава **Сервиз**).

### Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно.

Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 1–7: пластмаси,
- 20–22: хартия и картон,
- 80–98: композитни материали.

## Указания за безопасност



### **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Дайте неизправен уред незабавно за ремонт в квалифициран специализиран сервиз или се обърнете към отдела за обслужване на клиенти, за да предотвратите опасности.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ За изключване на уреда от електрозахранването винаги дърпайте само щепсела, никога мрежовия кабел.
- ▶ Не пречупвайте и не притискайте кабела и го полагайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Преди почистване и след всяка употреба издърпвайте щепсела от контакта.
- ▶ Преди включване развивайте винаги изцяло мрежовия кабел и не използвайте удължители.
- ▶ Никога не хващайте мрежовия кабел или щепсела с влажни ръце.
- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда в близост до вода, например вани за къпане, душове, умивалници или други съдове. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ В никакъв случай не потапяйте уреда в течност и не допускате течности да попаднат в корпуса на уреда.

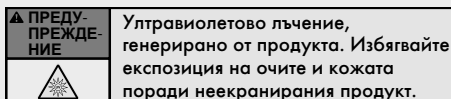
## **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифицирани специалисти.
- ▶ Не отваряйте корпуса на уреда. Неизправният уред трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти.
- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда, когато има видими повреди, когато е паднал или от него изтича вода. Дайте го за ремонт от квалифицирани специалисти.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение на възрастно лице или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

## **КАТЕГОРИЯ НА РИСКА 3**

В този уред е монтиран източник на светлина с категория на риска 3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Ултравиолетово лъчение, генерирано от продукта.

Избягвайте експозиция на очите и кожата поради неекранирания продукт.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Използвайте този уред само в монтирано състояние. Особено капакът на UV-C лампата трябва да е монтиран правилно преди употреба!  
Използвайте уреда само съгласно описанието в настоящото ръководство за потребителя!  
Никога не гледайте директно към UV-C лампата. Ултравиолетовите лъчи могат да доведат до увреждания на очите и кожата!
- ▶ Никога не използвайте уреда върху хора или животни! Ултравиолетовите лъчи могат да причинят увреждания на очите и кожата!
- ▶ Унищожавашите микроорганизми ултравиолетови лъчи на UV-C лампата на долната страна на уреда са вредни за очите и кожата. Никога не излагайте себе си или други лица или животни на преки или отразени лъчи. При контакт с лъчите потърсете незабавно лекарска помощ.
- ▶ Внимавайте да не се блокират предпазните изключватели на UV-C лампата.
- ▶ Дръжте животни, коси, бижута, широки дрехи, пръсти и всички останали части на тялото далече от смукателния отвор на уреда, за да предотвратите засмукване. В случай на засмукване изключете незабавно уреда.
- ▶ По време на работа не докосвайте вибрационната глава.
- ▶ Внимавайте свързаният мрежов кабел да не представлява опасност от спъване.

** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Никога не оставяйте без наблюдение свързан към електрическата мрежа или включен уред. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- ▶ Никога не позволявайте на деца да използват уреда без наблюдение.
- ▶ След употреба на уреда оставете UV-C лампата да се охлади достатъчно. В противен случай съществува опасност от изгаряне.
- ▶ Никога не поставяйте ръка под уреда, докато той все още работи.

** ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР**

- ▶ Не поставяйте нищо в отворите на уреда и внимавайте да не са задръстени.
- ▶ Уверете се, че вентилационните отвори отстрани на уреда не са задръстени.
- ▶ По време на работа не покривайте уреда, за да предотвратите запалване на уреда.
- ▶ Не използвайте уреда в помещения, в които се намират леснозапалими вещества или отровни или експлозивни пари.
- ▶ В случай на пожар не гасете уреда с вода. Потушете пламъците с огнеустойчиво одеяло или подходящ пожарогасител.

**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ В никакъв случай не изсмуквайте с уреда следните неща:
  - горими или запалими вещества
  - тлееща жар, незагасени цигари, клечки кибрит и др.
  - течности или мокри вещества (напр. мокър шампоан за килими)
  - много фин прах (напр. бетонов прах), пепел или тонер
  - остри, твърди предмети (напр. стъклени парчета)
- ▶ Не поставяйте тежки предмети върху уреда, мрежовия щепсел или мрежовия кабел.
- ▶ Не правете опити да смазвате ролките със смазка или масло. След това прах или замърсявания ще полепват по-силно по ролките.
- ▶ Не почиствайте уреда с агресивни, химически или абразивни почистващи препарати. В противен случай е възможно да го повредите.

## Части и елементи за обслужване

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

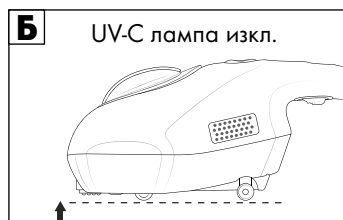
- ❶ Дръжка
- ❷ Превключвател за включване/изключване ⑩
- ❸ Контейнер за прах
- ❹ Прахов филтър (в контейнера за прах)
- ❺ Вентилационен отвор
- ❻ Мрежов кабел
- ❼ Вибрационна глава
- ❽ UV-C лампа
- ❾ Смукателен отвор
- ❿ Предпазни изключватели
- ⓫ Ролки
- ⓫ Вибрационен бутон
- ⓫ Капак на UV-C лампата

## Предпазни изключватели

Уредът разполага с два предпазни изключателя ❿ отляво и отдясно на долната страна на уреда. UV-C лампата ❽ се включва при натискане на вибрационния бутон ⓫ само когато се натиснат едновременно двата предпазни изключателя ❿. С това се деактивира автоматичното изключване на UV-C лампата ❽. Това става автоматично, когато включеният уред бъде оставен на равна повърхност (фиг. А).



Когато предпазните изключватели загубят контакт с основата, автоматичното изключване се активира и UV-C лампата ❽ престава да свети (фиг. Б и В).



## Работа с уреда

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Никога не гледайте директно към UV-C лампата **8** по време на употреба!
- ▶ Никога не използвайте уреда върху хора или животни! Ултравиолетовите лъчи могат да причинят увреждания на очите и кожата!
- ▶ Използвайте уреда само в правилно сглобено състояние. Само така могат да се избегнат опасности от ултравиолетови лъчи.
- ▶ Използвайте уреда само съгласно описанието в настоящото ръководство за потребителя. Само така могат да се избегнат опасности от ултравиолетови лъчи.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте уреда само ако е сглобен напълно и правилно. Контейнерът за прах **3** и праховият филтър **4** трябва да са правилно поставени и да не са повредени. Ако в двигателя на уреда попадне замърсяване, е възможно повреждане на двигателя.
- ▶ Внимавайте да не се блокират предпазните изключватели на UV-C лампата **8** на долната страна на уреда.
- ▶ Винаги изпробвайте уреда първо върху малко, скрито място.

- 1) Включете щепсела в правилно инсталиран контакт, до който има лесен достъп.
- 2) Поставете уреда наравно върху повърхността за почистване.
- 3) Натиснете превключвателя за включване/изключване  **2**, за да включите уреда.  
При това внимавайте превключвателя за включване/изключване  **2** да се фиксира напълно.  
Уредът започва да изсмуква.
- 4) Натиснете вибрационния бутон **12**, за да активирате вибрационната глава **7**. Чрез вибрацията повърхността за почистване се тръска и вдигнатият прах се всмуква през смукателния отвор **9**. Чрез натискане на вибрационния бутон **12** се включва също UV-C лампата **8**.
- 5) Прокарайте уреда равномерно по повърхността за почистване.
- 6) След изсмукването натиснете превключвателя за включване/изключване  **2**, за да изключите уреда.
- 7) Изключете щепсела от контакта.

## Съвети за употреба

- ◆ Почиствайте матраци винаги от двете страни.
- ◆ Нови матраци трябва да се почистват веднъж месечно. По-стари матраци трябва да се почистват първо ежедневно в продължение на една седмица. След това почистване трябва да се извършва веднъж месечно.
- ◆ Праховият филтър **4** трябва да се сменя – в зависимост от употребата – на всеки 12 - 18 месеца, UV-C лампата **8** – на всеки 12 - 24 месеца. Ако имате въпроси относно резервни части, се обърнете към сервиза (вж. глава **Сервиз**).

## Почистване

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

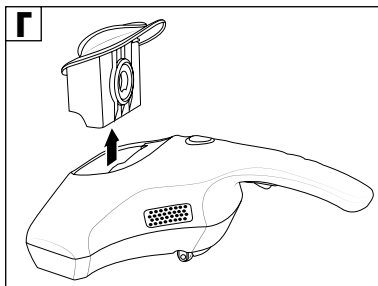
- Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта. В противен случай съществува опасност от токов удар.

### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

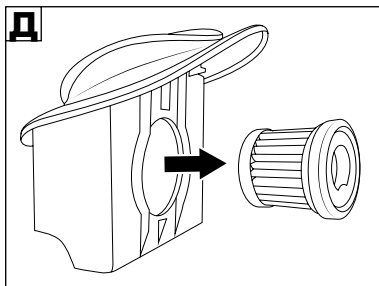
- Не използвайте агресивни, абразивни или химически почистващи препарати. Те могат да разядат повърхността и да доведат до непоправими повреди на уреда.
- ◆ Почиствайте уреда само с мека, леко навлажнена с вода кърпа.
- ◆ Изпразвайте контейнера за прах **3** след всяка употреба на уреда. Праховият филтър **4** също трябва да се почиства редовно, за да се предотврати претоварване на двигателя.

## Изпразване на контейнера за прах

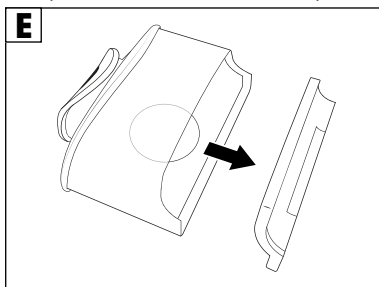
- ◆ Издърпайте контейнера за прах **3** нагоре от уреда (фиг. Г).



- ◆ Пъхнете пръсти в отвора на праховия филтър ④ и го издърпайте от контейнера за прах ③ (фиг. Д).



- ◆ Отстранете капака на контейнера за прах ③ (фиг. Е).



- ◆ Изпразнете контейнера за прах ③.
- ◆ При необходимост избършете контейнера за прах ③ и гнездото за контейнера за прах ③ със суха кърпа за прах.
- ◆ Избършете също капака на контейнера за прах ③ със суха кърпа за прах.
- ◆ Поставете отново капака на контейнера за прах ③. Внимавайте капакът да е изцяло поставен в контейнера за прах ③ и да го затваря плътно.

## Почистване на праховия филтър

- ◆ След като издърпате праховия филтър ④ от контейнера за прах ③, поставете праховия филтър ④ в пластмасова торбичка. Затворете пластмасовата торбичка и изтупайте внимателно праховия филтър ④.
- ◆ Изчакайте, докато прахът се утаи в пластмасовата торбичка, и след това извадете праховия филтър ④ от пластмасовата торбичка. Затворете отново пластмасовата торбичка и след това я изхвърлете.
- ◆ При необходимост можете да изплакнете праховия филтър ④ с чиста студена или хладка вода. След това оставете праховия филтър ④ да изсъхне напълно.
- ◆ След почистване поставете отново праховия филтър ④ в контейнера за прах ③ така, че да е разположен стабилно.
- ◆ Поставете изпразнения контейнер за прах ③ с поставен прахов филтър ④ отново в гнездото за контейнера за прах ③ на уреда.

### УКАЗАНИЕ

- Нови прахови филтри ④ могат да се поръчат допълнително чрез сервиса (вж. глава **Поръчка на резервни части**).

## Почистване на UV-C лампата

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- UV-C лампата ⑧ се нагорещява по време на употреба. След употреба на уреда оставете UV-C лампата ⑧ да се охлади достатъчно. В противен случай съществува опасност от изгаряне.
- ◆ С отвертка отвинтете винта на капака ⑬ на UV-C лампата ⑧ и свалете капака ⑬.
- ◆ Избършете UV-C лампата ⑧ със суха кърпа за прах.

### УКАЗАНИЕ

- ◆ Внимавайте да не докосвате с пръсти UV-C лампата ⑧.
- ◆ Поставете капака ⑬ и го фиксирайте отново с винта.

## Смяна на UV-C лампата

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ UV-C лампата **8** се нагорещява по време на употреба. След употреба на уреда оставете UV-C лампата **8** да се охлади достатъчно. В противен случай съществува опасност от изгаряне.
- ▶ Информация относно техническите данни на UV-C лампата **8** ще намерите в глава **Технически характеристики**.
- ◆ С отвертка отвинтете винта на капака **13** на UV-C лампата **8** и свалете капака **13**.
- ◆ Издърпайте UV-C лампата **8** от щекерните съединения.
- ◆ Поставете нова UV-C лампа **8** в щекерните съединения.
- ◆ Поставете капака **13** и го фиксирайте отново с винта.

## Съхранение

- ◆ Съхранявайте уреда на чисто и сухо място без пряка слънчева светлина.

## Предаване на уреда за отпадъци

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди предаване на уреда за отпадъци извадете UV-C лампата **8** и я предайте за отпадъци отделно от уреда.



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази директива след периода на използване уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Отстраняване на неизправности

В тази глава се съдържат важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности. Спазвайте указанията, за да избегнете опасности и повреди.

### Причини за неизправности и отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности. Ако не можете да решите проблема с долупосочените стъпки, се обърнете към сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

| Неизправност                                                | Причина                                                        | Отстраняване                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не изсмуква.                                         | Уредът не е включен.                                           | Уверете се, че уредът е включен правилно към електрозахранването и натиснете превключвателя за включване/изключване ① ②.     |
|                                                             | Щепселът не е включен в контакта.                              | Включете щепсела в контакта.                                                                                                 |
|                                                             | В контакта няма напрежение.                                    | Проверете предпазителите на сградната мрежа.                                                                                 |
| Изсмукващата мощност е твърде слаба.                        | Контейнерът за прах ③ е пълен.                                 | Изпразнете контейнера за прах ③.                                                                                             |
|                                                             | Праховият филтър ④ е замърсен.                                 | Почистете праховия филтър ④.                                                                                                 |
|                                                             | Смукателният отвор ⑨ е задръстен.                              | Изключете уреда, издърпайте щепсела от контакта и отстранете задръстването.                                                  |
| UV-C лампата ⑧ не свети.                                    | Автоматичното изключване на UV-C лампата ⑧ е активирано.       | Проверете предпазните изключватели ⑩ отляво и отдясно (вж. глава <b>Предпазни изключватели</b> ).                            |
|                                                             | UV-C лампата ⑧ или уредът са повредени.                        | Обърнете се към сервизната служба (вж. глава <b>Сервизно обслужване</b> ).                                                   |
| Вибрационната глава ⑦ не вибрира.                           | Вибрационната функция не е включена.                           | Натиснете вибрационния бутон ⑫.                                                                                              |
| По време на изсмукването излиза неприятен миризма от уреда. | При първото използване на нови уреди често се появява миризма. | Миризмата трябва да изчезне след няколкократно използване на уреда.                                                          |
|                                                             | Уредът е повреден.                                             | Изключете уреда, издърпайте щепсела от контакта и се обърнете към сервизната служба (вж. глава <b>Сервизно обслужване</b> ). |

## Приложение

### Технически характеристики

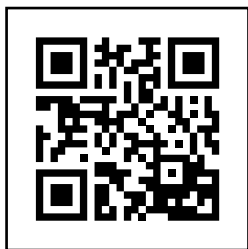
|                                                    |                                           |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Мрежово напрежение                                 | 220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 / 60 Hz |
| Консумирана мощност                                | 300 W                                     |
| Клас на защита                                     | II / □ (двойна изолация)                  |
| Източник на светлина                               | 6 W, G5, UV-C                             |
| Класификационна категория на риска на UV-C лампата | Категория на риска 3                      |

### Поръчка на резервни части

Към продукта SMS300A1 можете да поръчате следните резервни части:



Поръчайте резервните части чрез горещата линия на нашия сервиз (вж. глава **Сервизно обслужване**) или удобно на нашия уебсайт [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



#### УКАЗАНИЕ

- За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- ◆ За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **330175\_1907**) като доказателство за покупката.
- ◆ Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- ◆ При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- ◆ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulacija. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 330175\_1907

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.  
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### \* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

### Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

**Чл. 115.**

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Περιεχόμενα

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> .....                             | <b>40</b> |
| Πνευματικά δικαιώματα .....                       | 40        |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                          | 40        |
| <b>Έναρξη λειτουργίας</b> .....                   | <b>41</b> |
| Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς ..... | 41        |
| Απόρριψη της συσκευασίας .....                    | 41        |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....                 | <b>42</b> |
| <b>Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού</b> .....    | <b>47</b> |
| <b>Διακόπτης ασφαλείας</b> .....                  | <b>47</b> |
| <b>Χειρισμός</b> .....                            | <b>48</b> |
| <b>Υποδείξεις χρήσης</b> .....                    | <b>49</b> |
| <b>Καθαρισμός</b> .....                           | <b>49</b> |
| Άδειασμα δοχείου σκόνης .....                     | 49        |
| Καθαρισμός φίλτρου σκόνης .....                   | 51        |
| Καθαρισμός λυχνίας UV-C .....                     | 51        |
| Αλλαγή λυχνίας UV-C .....                         | 52        |
| <b>Φύλαξη</b> .....                               | <b>52</b> |
| <b>Απόρριψη συσκευής</b> .....                    | <b>52</b> |
| <b>Αντιμετώπιση σφαλμάτων</b> .....               | <b>53</b> |
| Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση .....               | 53        |
| <b>Παράρτημα</b> .....                            | <b>54</b> |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά .....                      | 54        |
| Παραγγελία ανταλλακτικών .....                    | 54        |
| Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH .....         | 55        |
| Σέρβις .....                                      | 56        |
| Εισαγωγέας .....                                  | 56        |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Πνευματικά δικαιώματα

Οι παρούσες οδηγίες διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Οιαδήποτε αναπαραγωγή ή ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο κατόπιν έγγραφης έγκρισης του κατασκευαστή.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για την εξόντωση βακτηριδίων και την απομάκρυνση σκόνης, μικροβίων και ακάρεων. Είναι κατάλληλη για χρήση σε στρώματα, σεντόνια, κουβέρτες, έπιπλα, κτλ. Επιτρέπεται να τη χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Έναρξη λειτουργίας

### Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

► Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Συσκευή αναρρόφησης ακάρεων SMS 300 A1
- Φίλτρο स्कόνης (2x)
- Οδηγίες χρήσης

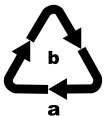
#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Απόρριψη της συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

- 1-7: Πλαστικά,
- 20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
- 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Υποδείξεις ασφαλείας



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Η επισκευή μίας ελαττωματικής συσκευής πρέπει να γίνεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή θα πρέπει να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφεύγετε κινδύνους.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος, τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- ▶ Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- ▶ Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση, ξετυλίγετε πάντα καλά το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.

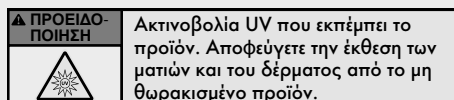
**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ**

- ▶ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, ούτε και να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά της.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει, πάντως, υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα δικτύου της συσκευής από την πρίζα δικτύου και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει εμφανείς φθορές, έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από έναν ενήλικα και έχουν κατανοήσει τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

### ΟΜΑΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ 3

Σε αυτήν τη συσκευή έχει τοποθετηθεί ένας λαμπτήρας ομάδας κινδύνου 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Το προϊόν εκπέμπει ακτινοβολία UV.

Αποφεύγετε την έκθεση των ματιών και του δέρματος από το μη θωρακισμένο προϊόν.



### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο συναρμολογημένη. Ειδικά το κάλυμμα της λυχνίας UV-C πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένο πριν από τη χρήση! Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης! Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας προς τη λυχνία UV-C. Η ακτινοβολία UV μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια και το δέρμα!
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανθρώπους ή ζώα! Η ακτινοβολία UV μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια και το δέρμα!
- ▶ Οι υπεριώδεις ακτίνες που σκοτώνουν τα μικρόβια της λυχνίας UV-C στην κάτω πλευρά της συσκευής είναι βλαβερές για τα μάτια και το δέρμα. Μην εκτίθεστε ποτέ ούτε εσείς, ούτε άλλα άτομα ή ζώα σε άμεσες ή ανακλώμενες ακτίνες. Σε περίπτωση επαφής με τις ακτίνες, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- ▶ Προσέχετε ώστε οι διακόπτες ασφαλείας της λυχνίας UV-C να μην μπλοκάρουν.

** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Κρατάτε τα ζώα, τα μαλλιά, τα κοσμήματα, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το άνοιγμα αναρρόφησης της συσκευής, για να αποφύγετε έμφραξη της συσκευής. Σε περίπτωση πάντως που η συσκευή φράξει, απενεργοποιήστε τη αμέσως.
- ▶ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην αγγίζετε την κεφαλή δόνησης.
- ▶ Φροντίζετε ώστε να μην μπορεί κανείς να σκοντάψει επάνω στο συνδεδεμένο καλώδιο δικτύου.
- ▶ Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητη μια συσκευή, η οποία είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ή είναι ενεργοποιημένη. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Μετά τη χρήση της συσκευής, αφήστε τη λυχνία UV-C να κρυώσει καλά. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- ▶ Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας κάτω από τη συσκευή, όσο αυτή λειτουργεί.

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ**

- ▶ Μην βάζετε τίποτα μέσα στα ανοίγματα της συσκευής και φροντίζετε ώστε αυτά να μην κλείνουν.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα αερισμού στο πλάι της συσκευής δεν έχουν κλείσει.
- ▶ Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ώστε να αποτρέψετε τυχόν φωτιά.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά ή δηλητηριώδεις ή εκρήξιμοι ατμοί.
- ▶ Σε περίπτωση φωτιάς στη συσκευή, μην τη σβήσετε με νερό. Σβήστε τις φλόγες με μία πυρίμαχη κουβέρτα ή κατάλληλο πυροσβεστήρα.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Σε καμία περίπτωση μην αναρροφάτε με τη συσκευή τα εξής:
  - εύφλεκτα ή αναφλέξιμα υλικά
  - αναμμένες στάχτες, αναμμένα τσιγάρα, σπύρτα, κτλ.
  - υγρά ή υγρά υλικά (π.χ. υγρό καθαριστικό χαλιών)
  - πολύ λεπτή σκόνη (π.χ. σκόνη από σκυρόδεμα), στάχτες ή μελάνια
  - αιχμηρά και σκληρά αντικείμενα (π.χ. θραύσματα γυαλιού)
- ▶ Μην ακουμπάτε και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, το βύσμα ή το καλώδιο δικτύου.
- ▶ Μην προσπαθήσετε να λιπάνετε τους κυλινδρίσκους με λιπαντικό ή λάδι. Σε αντίθεση περίπτωση, θα επικαθήσει σκόνη ή ακαθαρσίες στους κυλινδρίσκους.
- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με επιθετικά, χημικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να υποστεί βλάβη.

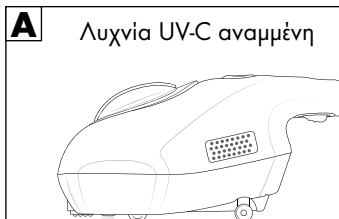
## Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

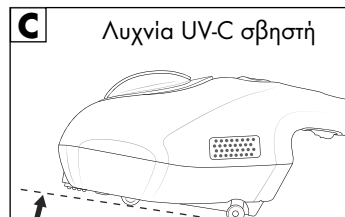
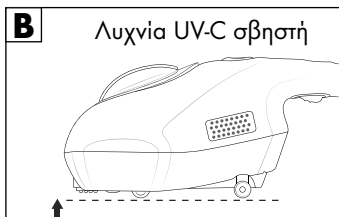
- ❶ Λαβή
- ❷ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ❶
- ❸ Δοχείο σκόνης
- ❹ Φίλτρο σκόνης (στο δοχείο σκόνης)
- ❺ Άνοιγμα αερισμού
- ❻ Καλώδιο δικτύου
- ❼ Κεφαλή δόνησης
- ❽ Λυχνία UV-C
- ❾ Άνοιγμα αναρρόφησης
- ❿ Διακόπτης ασφαλείας
- ⓫ Κυλινδρίσκοι
- ⓫ Πλήκτρο δόνησης
- ⓫ Κάλυμμα της λυχνίας UV-C

## Διακόπτης ασφαλείας

Η συσκευή διαθέτει δύο διακόπτες ασφαλείας ❿ αριστερά και δεξιά στην κάτω πλευρά της. Η λυχνία UV-C ❽ ενεργοποιείται με πάτημα του πλήκτρου δόνησης ⓫ μόνο όταν πατηθούν ταυτόχρονα και οι δύο διακόπτες ασφαλείας ❿. Έτσι, απενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτόματης απενεργοποίησης της λυχνίας UV-C ❽. Αυτό γίνεται αυτόματα εάν η ενεργοποιημένη συσκευή τοποθετηθεί επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια (Εικ. Α).



Εάν οι διακόπτες ασφαλείας χάσουν επαφή με το έδαφος, ενεργοποιείται ο μηχανισμός αυτόματης απενεργοποίησης και η λυχνία UV-C ❽ σταματάει να ανάβει (Εικ. Β και C).



## Χειρισμός

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Μην κοιτάτε ποτέ προς τη λυχνία UV-C  κατά τη χρήση!
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανθρώπους ή ζώα! Η ακτινοβολία UV μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια και το δέρμα!
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν είναι σωστά συναρμολογημένη. Μόνο έτσι αποφεύγονται κίνδυνοι από την ακτινοβολία UV.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Μόνο έτσι αποφεύγονται κίνδυνοι από την ακτινοβολία UV.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν είναι σωστά και καλά συναρμολογημένη. Το δοχείο σκόνης  και το φίλτρο σκόνης  πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και όθικτα. Εάν εισέλθει σκόνη μέσα στο μοτέρ της συσκευής, το μοτέρ μπορεί να υποστεί ζημιά.
- ▶ Προσέχετε ώστε οι διακόπτες ασφαλείας της λυχνίας UV-C  στην κάτω πλευρά της συσκευής να μην μπλοκάρουν.
- ▶ Δοκιμάζετε πάντα τη συσκευή πρώτα σε ένα μικρό αναρρόφητο σημείο.

- 1) Συνδέστε το βύσμα σε μια σωστά τοποθετημένη και καλά προσβάσιμη πρίζα.
- 2) Τοποθετήστε τη συσκευή επίπεδα επάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
- 3) Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   **2**, ώστε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.  
Φροντίστε ώστε ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   **2** να ασφαλίζει πλήρως.  
Η συσκευή ξεκινάει την αναρρόφηση.
- 4) Πιέστε το πλήκτρο δόνησης  **12**, για να ενεργοποιήσετε την κεφαλή δόνησης  **7**.  
Χάρη στη δόνηση κουνιέται η επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί και η αιωρούμενη σκόνη απορροφάται μέσα από το άνοιγμα αναρρόφησης  **9**.  
Πατώντας το πλήκτρο δόνησης  **12** ανοίγει και η λυχνία UV-C  **8**.
- 5) Περάστε τη συσκευή ομοιόμορφα επάνω από την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
- 6) Πιέστε μετά την αναρρόφηση το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   **2**, ώστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 7) Τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.

## Υποδείξεις χρήσης

- ♦ Καθαρίζετε πάντα τα στρώματα και από τις δύο πλευρές.
- ♦ Τα καινούρια στρώματα θα πρέπει να καθαρίζονται μία φορά το μήνα. Τα παλιότερα στρώματα θα πρέπει αρχικά να καθαρίζονται καθημερινά επί μία εβδομάδα. Στη συνέχεια, ο καθαρισμός θα πρέπει να γίνεται μία φορά το μήνα.
- ♦ Το φίλτρο σκόνης **4** θα πρέπει, αναλόγως της χρήσης, να αλλάζει κάθε 12-18 μήνες, ενώ η λυχνία UV-C **8** κάθε 12-24 μήνες. Σε περίπτωση ερωτήσεων σχετικά με τα ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. Κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Καθαρισμός

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

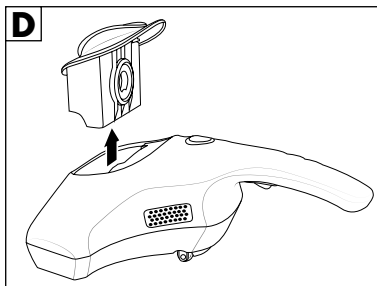
- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

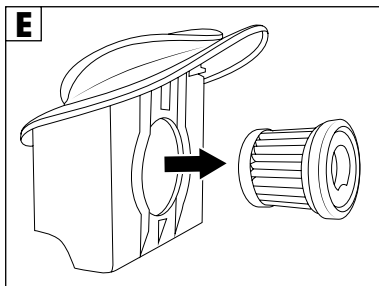
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά, τριβικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.
- ♦ Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο με νερό πανί.
- ♦ Καθαρίζετε το δοχείο σκόνης **3** μετά από κάθε χρήση της συσκευής. Και το φίλτρο σκόνης **4** πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, ώστε να αποφεύγεται υπερφόρτωση του μοτέρ.

## Άδειασμα δοχείου σκόνης

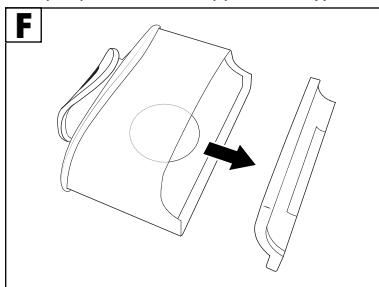
- ♦ Τραβήξτε προς τα επάνω και έξω το δοχείο σκόνης **3** από τη συσκευή (Εικ. D).



- ♦ Πιάστε το άνοιγμα του φίλτρου σκόνης ❹ και τραβήξτε το έξω από το δοχείο σκόνης ❸ (Εικ. Ε).



- ♦ Απομακρύνετε το κάλυμμα του δοχείου σκόνης ❸ (Εικ. F).



- ♦ Αδειάστε το δοχείο σκόνης ❸.
- ♦ Σκουπίστε, εάν χρειαστεί, το δοχείο σκόνης ❸ και την εγκοπή για το δοχείο σκόνης ❸ με ένα στεγνό ξεσκονόπανο.
- ♦ Σκουπίστε και το κάλυμμα του δοχείου σκόνης ❸ με ένα στεγνό ξεσκονόπανο.
- ♦ Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του δοχείου σκόνης ❸. Φροντίστε ώστε το κάλυμμα να μπαίνει καλά μέσα στο δοχείο σκόνης ❸ και να το κλείνει καλά.

## Καθαρισμός φίλτρου σκόνης

- ♦ Αφότου τραβήξετε το φίλτρο σκόνης ❹ από το δοχείο σκόνης ❸, τοποθετήστε το φίλτρο σκόνης ❹ σε μια πλαστική σακούλα. Σφραγίστε την πλαστική σακούλα και χτυπήστε το φίλτρο σκόνης ❹ προσεκτικά.
- ♦ Περιμένετε μέχρι να καθίσει η σκόνη στην πλαστική σακούλα και βγάλτε το φίλτρο σκόνης ❹ από την πλαστική σακούλα. Σφραγίστε ξανά την πλαστική σακούλα και απορρίψτε την.
- ♦ Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να ξεπλύνετε το φίλτρο σκόνης ❹ με καθαρό, κρύο ή χλιαρό νερό. Στη συνέχεια, αφήστε το φίλτρο σκόνης ❹ να στεγνώσει πλήρως.
- ♦ Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε πάλι το φίλτρο σκόνης ❹ στο δοχείο σκόνης ❸ και βεβαιωθείτε ότι έχει «κάσει» καλά.
- ♦ Τοποθετήστε ξανά το άδριο δοχείο σκόνης ❸ με τοποθετημένο το φίλτρο σκόνης ❹ μέσα στην εγκοπή του δοχείου σκόνης ❸ στη συσκευή.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε καινούρια φίλτρα σκόνης ❹ μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών (βλ. Κεφάλαιο **Παραγγελία ανταλλακτικών**).

## Καθαρισμός λυχνίας UV-C

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Η λυχνία UV-C ❸ θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση. Μετά τη χρήση της συσκευής, αφήστε τη λυχνία UV-C ❸ να κρυώσει καλά. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- ♦ Λασκάρετε με ένα κατσαβίδι τη βίδα στο κάλυμμα ❶ της λυχνίας UV-C ❸ και βγάλτε το κάλυμμα ❶.
- ♦ Σκουπίστε τη λυχνία UV-C ❸ με ένα στεγνό ξεσκονόπανο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ♦ Μην αγγίζετε τη λυχνία UV-C ❸ με τα δάχτυλα.
- ♦ Τοποθετήστε το κάλυμμα ❶ και στερεώστε το ξανά με τη βίδα.

## Αλλαγή λυχνίας UV-C

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Στη λυχνία UV-C **8** αναπτύσσονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση. Μετά τη χρήση της συσκευής, αφήνετε τη λυχνία UV-C **8** να κρυώσει. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- ▶ Για τις τεχνικές πληροφορίες της λυχνίας UV-C **8**, ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Τεχνικά χαρακτηριστικά**.
- ◆ Χαλαρώστε τη βίδα στο κάλυμμα **13** της λυχνίας UV-C **8** με ένα κατσαβίδι και αφαιρέστε το κάλυμμα **13**.
- ◆ Τραβήξτε τη λυχνία UV-C **8** από τις συνδέσεις φισ.
- ◆ Τοποθετήστε μια καινούργια λυχνία UV-C **8** στις συνδέσεις φισ.
- ◆ Τοποθετήστε το κάλυμμα **13** και στερεώστε το ξανά με τη βίδα.

## Φύλαξη

- ◆ Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

## Απόρριψη συσκευής

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από την απόρριψη της συσκευής, βγάλτε τη λυχνία UV-C **8** και απορρίψτε τη χωριστά από τη συσκευή.



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή μετά τη χρήση της στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Αυτή η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και απορρίψτε σωστά τα διάφορα υλικά.**



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για τον εντοπισμό και τη διόρθωση των βλαβών. Προσέξτε τις υποδείξεις για να αποφύγετε κινδύνους και φθορές.

### Αιτίες σφαλμάτων και διόρθωση

Ο ακόλουθος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και τη διόρθωση μικρών βλαβών. Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα κάτωθι αναφερόμενα βήματα, τότε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. Κεφάλαιο **Σέρβις**).

| Σφάλμα                                                           | Αιτία                                                                         | Διόρθωση                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν αναρροφά.                                          | Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.                                           | Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά στην παροχή ρεύματος και πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ① ②.                 |
|                                                                  | Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί.                                                   | Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα.                                                                                                                 |
|                                                                  | Η πρίζα δεν παρέχει τάση.                                                     | Ελέγξτε τις οικιακές ασφάλειες                                                                                                                |
| Η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ αδύναμη.                          | Το δοχείο σκόνης ③ είναι γεμάτο.                                              | Αδειάστε το δοχείο σκόνης ③.                                                                                                                  |
|                                                                  | Το φίλτρο σκόνης ④ έχει βρομίσει.                                             | Καθαρίστε το φίλτρο σκόνης ④.                                                                                                                 |
|                                                                  | Το άνοιγμα αναρρόφησης ⑨ έχει βουλώσει.                                       | Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και ξεβουλώστε το άνοιγμα.                                                     |
| Η λυχνία UV-C ⑧ δεν ανάβει.                                      | Ο μηχανισμός αυτόματης απενεργοποίησης της λυχνίας UV-C ⑧ έχει ενεργοποιηθεί. | Ελέγξτε τους διακόπτες ασφαλείας ⑩ αριστερά και δεξιά (βλ. Κεφάλαιο <b>Διακόπτης ασφαλείας</b> ).                                             |
|                                                                  | Η λυχνία UV-C ⑧ ή η συσκευή είναι ελαττωματική.                               | Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. Κεφάλαιο <b>Σέρβις</b> ).                                                                    |
| Η κεφαλή δόνησης ⑦ δεν δονείται.                                 | Η λειτουργία δόνησης δεν έχει ενεργοποιηθεί.                                  | Πιέστε το πλήκτρο δόνησης ⑫.                                                                                                                  |
| Κατά την αναρρόφηση εξέρχεται από τη συσκευή μία δυσάρεστη οσμή. | Οσμές δημιουργούνται συχνά κατά την πρώτη χρήση καινούριων συσκευών.          | Η οσμή θα πρέπει να εξαφανιστεί, μετά από συχνή χρήση της συσκευής.                                                                           |
|                                                                  | Η συσκευή είναι ελαττωματική.                                                 | Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. Κεφάλαιο <b>Σέρβις</b> ). |

## Παράρτημα

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                                |                                                    |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Τάση δικτύου                                   | 220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα),<br>50 / 60 Hz |
| Κατανάλωση ρεύματος                            | 300 W                                              |
| Κατηγορία προστασίας                           | II / □ (διπλή μόνωση)                              |
| Μέσο φωτισμού                                  | 6 W, G5, UV-C                                      |
| Ταξινόμηση ομάδας<br>κινδύνου της λυχνίας UV-C | Ομάδα κινδύνου 3                                   |

### Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακόλουθα ανταλλακτικά για το προϊόν SMS300A1:



Παραγγείλετε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. Κεφάλαιο **Σέρβις**) ή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την παραγγελία απαιτείται ο αριθμός IAN που βρίσκεται στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

## **Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### **Προϋποθέσεις εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### **Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του Ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- ♦ Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- ♦ Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ♦ Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- ♦ Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

CY

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 330175\_1907

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                    | <b>58</b> |
| Urheberrecht                         | 58        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung         | 58        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                | <b>59</b> |
| Lieferumfang und Transportinspektion | 59        |
| Entsorgung der Verpackung            | 59        |
| <b>Sicherheitshinweise</b>           | <b>60</b> |
| <b>Teile und Bedienelemente</b>      | <b>65</b> |
| <b>Sicherheitsschalter</b>           | <b>65</b> |
| <b>Bedienung</b>                     | <b>66</b> |
| <b>Anwendungstipps</b>               | <b>67</b> |
| <b>Reinigen</b>                      | <b>67</b> |
| Staubbehälter leeren                 | 67        |
| Staubfilter reinigen                 | 69        |
| UV-C-Lampe reinigen                  | 69        |
| UV-C-Lampe wechseln                  | 70        |
| <b>Aufbewahren</b>                   | <b>70</b> |
| <b>Gerät entsorgen</b>               | <b>70</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b>                | <b>71</b> |
| Fehlerursachen und -behebung         | 71        |
| <b>Anhang</b>                        | <b>72</b> |
| Technische Daten                     | 72        |
| Ersatzteile bestellen                | 73        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH  | 74        |
| Service                              | 75        |
| Importeur                            | 75        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Abtöten von Bakterien und zur Entfernung von Staub, Keimen und Hausmilben bestimmt. Es ist für die Anwendung auf Matratzen, Bettlaken, Bettdecken, Polstermöbeln u. Ä. geeignet. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

#### **GEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Milbensauger SMS 300 A1
- Staubfilter (2x)
- Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

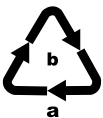
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe.

## Sicherheitshinweise



### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen.

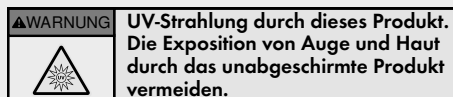
## **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie dabei von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **RISIKOGRUPPE 3**

In diesem Gerät ist ein Leuchtmittel der Risikogruppe 3 verbaut.  
**WARNUNG** – UV-Strahlung durch dieses Produkt.

Die Exposition von Auge und Haut durch das unabgeschirmte Produkt vermeiden.



** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie dieses Gerät nur im montiertem Zustand. Insbesondere die Abdeckung der U-VC-Lampe muss vor der Benutzung korrekt installiert sein!  
Benutzen Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben!  
Blicken Sie niemals direkt in die UV-C-Lampe. Die UV-Strahlung kann zu Schäden an Augen und Haut führen!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Menschen oder Tieren! Die UV-Strahlung kann Schäden an Augen und Haut verursachen!
- ▶ Die keimabtötenden ultravioletten Strahlen der UV-C-Lampe an der Unterseite des Gerätes sind schädlich für Augen und Haut. Setzen Sie sich selbst oder andere Personen oder Tiere niemals direkten oder reflektierten Strahlen aus. Suchen Sie bei Kontakt mit den Strahlen umgehend einen Arzt auf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsschalter der UV-C-Lampe nicht blockiert werden.
- ▶ Halten Sie Tiere, Haare, Schmuck, weite Kleidung, Finger und alle übrigen Körperteile von der Saugöffnung des Gerätes fern, um ein Festsaugen zu verhindern. Sollte sich das Gerät doch einmal festsaugen, schalten Sie es sofort aus.
- ▶ Berühren Sie während des Betriebes nicht den Vibrationskopf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.
- ▶ Lassen Sie das am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- ▶ Lassen Sie die UV-C-Lampe nach dem Gebrauch des Gerätes ausreichend abkühlen. Ansonsten besteht Verbrunnungsgefahr.
- ▶ Legen Sie niemals die Hand unter das Gerät solange dieses noch in Betrieb ist.

** BRANDGEFAHR**

- ▶ Stecken Sie nichts in die Öffnungen des Gerätes und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen an den Seiten des Gerätes nicht verstopft sind.
- ▶ Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um einen Gerätebrand zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich leichtentzündliche Substanzen oder giftige oder explosive Dämpfe befinden.
- ▶ Löschen Sie das Gerät im Brandfall nicht mit Wasser. Ersticken Sie Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem geeigneten Feuerlöscher.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Saugen Sie mit dem Gerät auf keinen Fall folgende Dinge auf:
  - brennbare oder entzündliche Stoffe
  - glühende Asche, brennende Zigaretten, Streichhölzer etc.
  - Flüssigkeiten oder nasse Stoffe (z. B. nasses Teppich-Shampoo)
  - sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Asche oder Toner
  - spitze, harte Gegenstände (z. B. Glassplitter)
- ▶ Stellen oder legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät, den Netzstecker oder das Netzkabel.
- ▶ Versuchen Sie nicht, die Rollen mit Schmiermittel oder Öl zu schmieren. Danach würde Staub oder Schmutz verstärkt an den Rollen haften bleiben.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

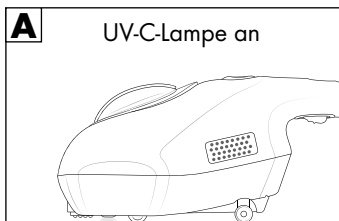
## Teile und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

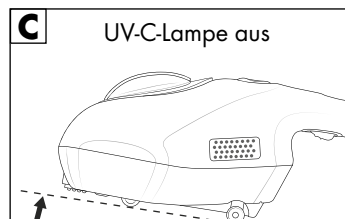
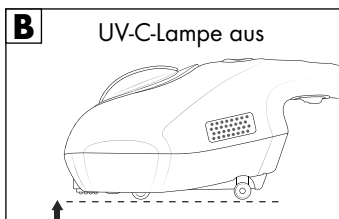
- ❶ Griff
- ❷ Ein-/Ausschalter ❶
- ❸ Staubbehälter
- ❹ Staubfilter (im Staubbehälter)
- ❺ Lüftungsöffnung
- ❻ Netzkabel
- ❼ Vibrationskopf
- ❽ UV-C-Lampe
- ❾ Saugöffnung
- ❿ Sicherheitsschalter
- ⓫ Rollen
- ⓬ Vibrationstaste
- ⓭ Abdeckung UV-C-Lampe

## Sicherheitsschalter

Das Gerät verfügt über zwei Sicherheitsschalter ❿ links und rechts an der Unterseite des Gerätes. Die UV-C-Lampe ❽ schaltet sich beim Betätigen der Vibrationstaste ⓬ nur ein, wenn gleichzeitig beide Sicherheitsschalter ❿ gedrückt werden. Dadurch wird die Abschaltautomatik der UV-C-Lampe ❽ deaktiviert. Dies geschieht automatisch, wenn das eingeschaltete Gerät auf eine ebene Fläche abgestellt wird (Abb. A).



Verlieren die Sicherheitsschalter den Kontakt zum Untergrund, wird die Abschaltautomatik aktiviert und die UV-C-Lampe ❽ hört auf zu leuchten (Abb. B und C).



## Bedienung

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Blicken Sie während des Gebrauchs niemals in die UV-C-Lampe **8**!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals an Menschen oder Tieren!  
Die UV-Strahlung kann Schäden an Augen und Haut verursachen!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur im ordnungsgemäß zusammengebauten Zustand. Nur so können Gefahren durch UV-Strahlung vermieden werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.  
Nur so können Gefahren durch UV-Strahlung vermieden werden.

### **HINWEIS**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist. Der Staubbehälter **3** und der Staubfilter **4** müssen korrekt eingesetzt und unbeschädigt sein. Wenn Schmutz in den Motor des Gerätes gelangt, könnte es zu einem Motorschaden kommen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsschalter der UV-C-Lampe **8** an der Unterseite des Gerätes nicht blockiert werden.
- ▶ Testen Sie das Gerät immer erst an einer kleinen, unauffälligen Stelle.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose.
- 2) Setzen Sie das Gerät flach auf die zu reinigende Fläche.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **2**, um das Gerät einzuschalten.  
Achten Sie hierbei darauf, dass der Ein-/Ausschalter  **2** komplett einrastet.  
Das Gerät beginnt zu saugen.
- 4) Drücken Sie die Vibrationstaste **12**, um den Vibrationskopf **7** zu aktivieren.  
Durch die Vibration wird die zu reinigende Fläche aufgeschüttelt und der aufgewirbelte Staub wird durch die Saugöffnung **9** eingesaugt. Durch das Drücken der Vibrationstaste **12** schaltet sich auch die UV-C-Lampe **8** ein.
- 5) Führen Sie das Gerät gleichmäßig über die zu reinigende Fläche.
- 6) Drücken Sie nach dem Saugen den Ein-/Ausschalter  **2**, um das Gerät auszuschalten.
- 7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## Anwendungstipps

- ◆ Reinigen Sie Matratzen immer von beiden Seiten.
- ◆ Neue Matratzen sollten Sie einmal im Monat reinigen. Ältere Matratzen sollten zunächst eine Woche lang täglich gereinigt werden. Danach sollte eine Reinigung einmal im Monat stattfinden.
- ◆ Der Staubfilter **4** sollte je nach Gebrauch alle 12 – 18 Monate, die UV-C-Lampe **8** alle 12 – 24 Monate gewechselt werden. Bei Fragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel **Service**).

## Reinigen

### **⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**

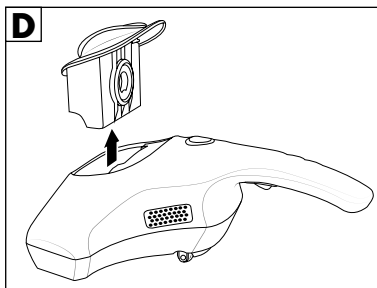
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ansonsten besteht Stromschlaggefahr.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

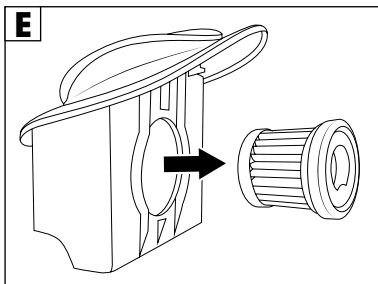
- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchteten Tuch.
- ◆ Leeren Sie den Staubbehälter **3** nach jeder Anwendung des Gerätes. Auch der Staubfilter **4** muss regelmäßig gereinigt werden, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.

## Staubbehälter leeren

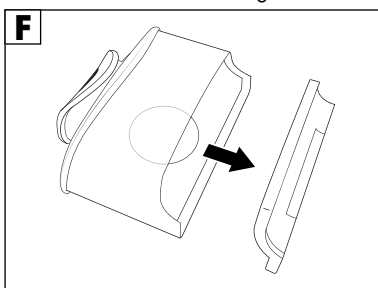
- ◆ Ziehen Sie den Staubbehälter **3** nach oben aus dem Gerät (Abb. D).



- ◆ Greifen Sie in die Öffnung des Staubfilters **4** und ziehen Sie diesen aus dem Staubbehälter **3** (Abb. E).



- ◆ Entfernen Sie die Abdeckung des Staubbehälters **3** (Abb. F).



- ◆ Entleeren Sie den Staubbehälter **3**.
- ◆ Wischen Sie den Staubbehälter **3** und die Aussparung für den Staubbehälter **3** bei Bedarf mit einem trockenen Staubtuch aus.
- ◆ Wischen Sie auch die Abdeckung des Staubbehälters **3** mit einem trockenen Staubtuch ab.
- ◆ Setzen Sie die Abdeckung des Staubbehälters **3** wieder ein. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung komplett in den Staubbehälter **3** eingeschoben ist und diesen fest verschließt.

## **Staubfilter reinigen**

- ◆ Nachdem Sie den Staubfilter ④ aus dem Staubbehälter ③ gezogen haben, stecken Sie den Staubfilter ④ in einen Plastikbeutel. Verschließen Sie den Plastikbeutel und klopfen Sie den Staubfilter ④ vorsichtig aus.
- ◆ Warten Sie, bis sich der Staub im Plastikbeutel gesetzt hat und nehmen Sie dann den Staubfilter ④ aus dem Plastikbeutel. Verschließen Sie den Plastikbeutel wieder und entsorgen Sie ihn anschließend.
- ◆ Bei Bedarf können Sie den Staubfilter ④ mit klarem, kaltem oder lauwarmerem Wasser abspülen. Lassen Sie den Staubfilter ④ anschließend vollständig trocknen.
- ◆ Setzen Sie den Staubfilter ④ nach der Reinigung wieder in den Staubbehälter ③, so dass er fest sitzt.
- ◆ Setzen Sie den geleerten Staubbehälter ③ mit eingesetztem Staubfilter ④ wieder in die Aussparung für den Staubbehälter ③ am Gerät ein.

### **HINWEIS**

- Neue Staubfilter ④ können über den Kundenservice nachbestellt werden (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

## **UV-C-Lampe reinigen**

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Die UV-C-Lampe ⑧ wird während des Gebrauchs heiß. Lassen Sie die UV-C-Lampe ⑧ nach dem Gebrauch des Gerätes ausreichend abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- ◆ Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube an der Abdeckung ⑬ der UV-C-Lampe ⑧ und nehmen Sie die Abdeckung ⑬ ab.
- ◆ Wischen Sie die UV-C-Lampe ⑧ mit einem trockenen Staubtuch ab.

### **HINWEIS**

- ◆ Achten Sie darauf, die UV-C-Lampe ⑧ nicht mit den Fingern zu berühren.
- ◆ Setzen Sie die Abdeckung ⑬ auf und fixieren Sie diese wieder mit der Schraube.

## UV-C-Lampe wechseln

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Die UV-C-Lampe **8** wird während des Gebrauchs heiß. Lassen Sie die UV-C-Lampe **8** nach dem Gebrauch des Gerätes ausreichend abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Die technischen Informationen Daten der UV-C-Lampe **8** finden Sie im Kapitel **Technische Daten**.
- ◆ Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube an der Abdeckung **13** der UV-C-Lampe **8** und nehmen Sie die Abdeckung **13** ab.
- ◆ Ziehen Sie die UV-C-Lampe **8** aus den Steckverbindungen.
- ◆ Setzen Sie eine neue UV-C-Lampe **8** in die Steckverbindungen.
- ◆ Setzen Sie die Abdeckung **13** auf und fixieren Sie diese wieder mit der Schraube.

## Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Gerät entsorgen

### **HINWEIS**

- Entnehmen Sie die UV-C-Lampe **8** vor der Entsorgung des Gerätes und entsorgen Sie diese getrennt vom Gerät.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

| Fehler                               | Ursache                                                 | Behebung                                                                                                                                   |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät saugt nicht.               | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                      | Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und drücken Sie auf den Ein/Aus-Schalter ① ②. |
|                                      | Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.                  | Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.                                                                                              |
|                                      | Steckdose liefert keine Spannung.                       | Überprüfen Sie die Haussicherungen                                                                                                         |
| Die Saugleistung ist zu schwach.     | Der Staubbehälter ③ ist voll.                           | Entleeren Sie den Staubbehälter ③.                                                                                                         |
|                                      | Der Staubfilter ④ ist verschmutzt.                      | Reinigen Sie den Staubfilter ④.                                                                                                            |
|                                      | Die Saugöffnung ⑨ ist verstopft.                        | Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Verstopfung.                                |
| Die UV-C-Lampe ⑧ leuchtet nicht.     | Die Abschaltautomatik der UV-C-Lampe ⑧ wurde aktiviert. | Überprüfen Sie die Sicherheitsschalter ⑩ links und rechts (siehe Kapitel <b>Sicherheitsschalter</b> ).                                     |
|                                      | Die UV-C-Lampe ⑧ oder das Gerät ist defekt.             | Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ).                                                                      |
| Der Vibrationskopf ⑦ vibriert nicht. | Die Vibrationsfunktion ist nicht eingeschaltet.         | Drücken Sie die Vibrationstaste ⑫.                                                                                                         |

| Fehler                                                               | Ursache                                                                         | Behebung                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Während des Saugens tritt ein unangenehmer Geruch aus dem Gerät aus. | Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. | Der Geruch sollte verschwinden, nachdem das Gerät mehrmals benutzt wurde.                                                                          |
|                                                                      | Das Gerät ist defekt.                                                           | Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ). |

## Anhang

### Technische Daten

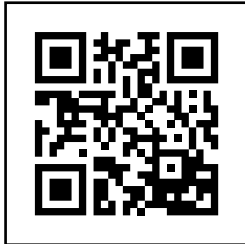
|                                             |                                                                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netzspannung                                | 220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz                                                                    |
| Leistungsaufnahme                           | 300 W                                                                                                     |
| Schutzklasse                                | II /  (Doppelisolierung) |
| Leuchtmittel                                | 6 W, G5, UV-C                                                                                             |
| Klassifizierung Risikogruppe der UV-C-Lampe | Risikogruppe 3                                                                                            |

## Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SMS300A1 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**) oder bequem auf unserer Webseite unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 330175\_1907

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

11 / 2019 · Ident.-No.: SMS300A1-092019-2

---

IAN 330175\_1907